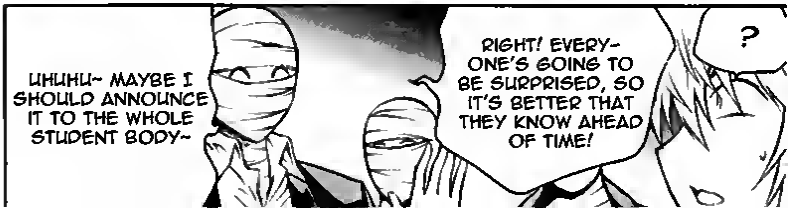
CH. 52: UNFAIR CHALLENGE

TONIGHT...
COME TO WAREHOUSE #2 TONIGHT, ALONE.
SFX: THUMP x8
COME ALONE...
DOES THIS MEAN... THAT UM SEUNG-HUI, WHO'S BEEN MISUNDERSTANDING ME IS...!

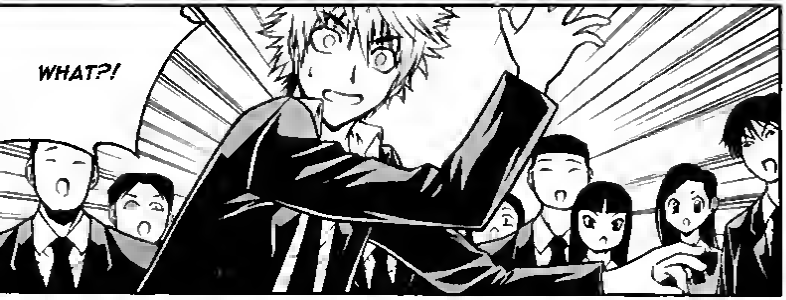
SENDING ME A SEXY PHOTO LIKE THIS AND ASKING ME TO COME ALONE TONIGHT... MUHUHUHU... MUHUMUHU~
SHIN-GI, I'M SORRY FOR EVERY-THING. I'LL GIVE YOU A KISS TO MAKE UP~
COMPLETELY INCAPABLE OF EVEN IMAGINING THAT SEUNG-HUI'S BEEN KIDNAPPED
SFX: THUMP x3

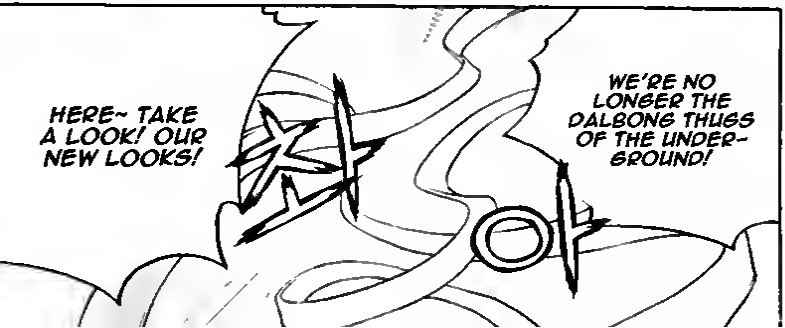
SHIN-GI, I SAID COME HELP US UNWIND THE BANDAGES~
AH...


UHUHU~ MAYBE I SHOULD ANNOUNCE IT TO THE WHOLE STUDENT BODY~
RIGHT! EVERY-ONE'S GOING TO BE SURPRISED, SO IT'S BETTER THAT THEY KNOW AHEAD OF TIME!
?

IN TRUTH, WE'VE ALL COMPLETELY CHANGED OUR FACES!
FOR ME, LIKE JANG DONG-GUN*! FOR THEM, A STYLE SIMILAR TO WON-BIN*! EVERYONE, DON'T BE TOO SURPRISED! AFTER ABANDONING OUR OLD WAYS IN THE UNSEEN WORLD, WE'LL BE PLUNGING OURSELVES INTO THE WORLD OF CELEBRITY THROUGH OUR NEW PRETTY BOY BAND!

TN: * THEY'RE MOVIE STARS.

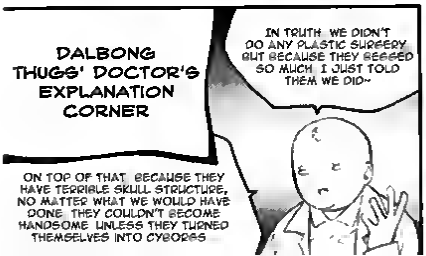


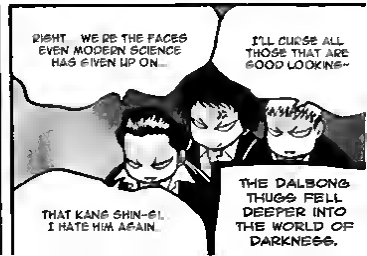


WELL? HOW IS IT? OUR FLOWER-LIKE FACES?!

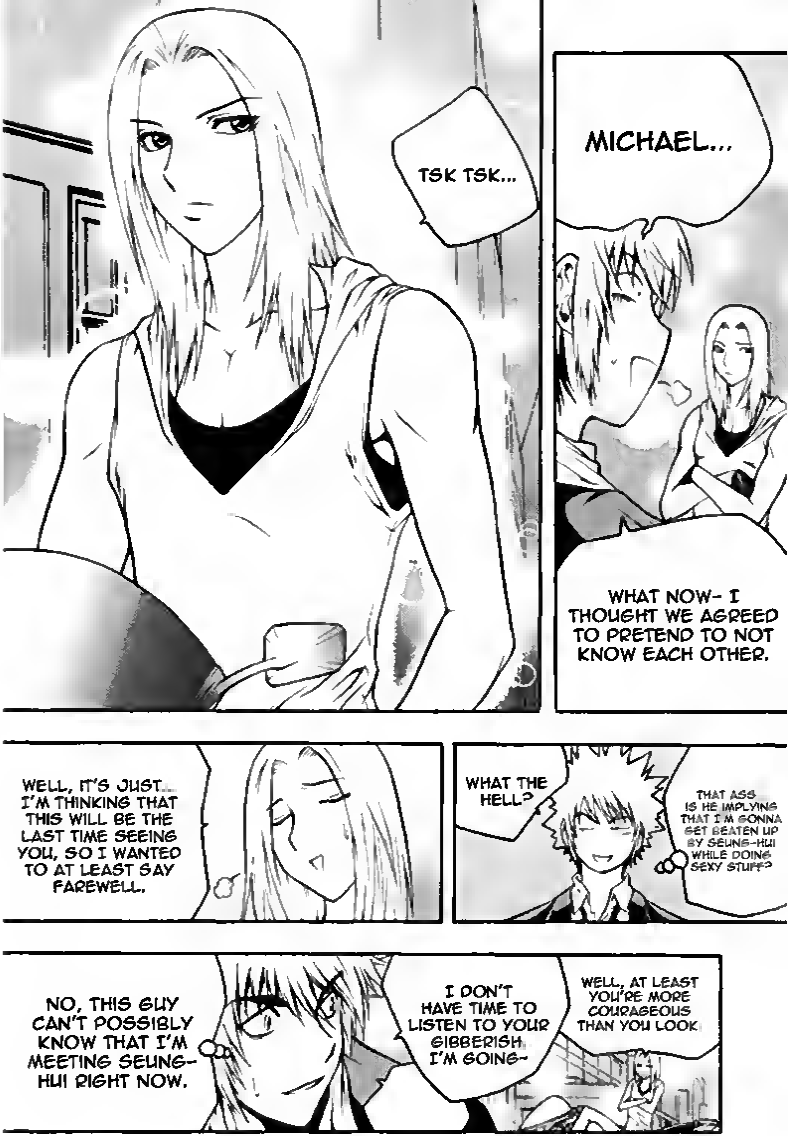
WHAT FLOWER?! YOU'RE EVEN MORE HIDEOUS!
GO BACK TO THE BASEMENT!
DID YOU HAVE SURGERY WITH A HACKSAW?
KUAAK!!

HOW DID THIS HAPPEN?!
IDIOTS! SIGH~
THE DOCTOR DEFINITELY SAID WE'LL BE HANDSOME!


DALBONG THUGS' DOCTOR'S EXPLANATION CORNER
IN TRUTH, WE DIDN'T DO ANY PLASTIC SURGERY BUT BECAUSE THEY BEGGED SO MUCH I JUST TOLD THEM WE DID~
ON TOP OF THAT, BECAUSE THEY HAVE TERRIBLE SKULL STRUCTURE, NO MATTER WHAT WE WOULD HAVE DONE, THEY COULDN'T BECOME HANDSOME UNLESS THEY TURNED THEMSELVES INTO CYBORGS


RIGHT... WE'RE THE FACES EVEN MODERN SCIENCE HAS GIVEN UP ON...
I'LL CURSE ALL THOSE THAT ARE GOOD LOOKING~
THAT KANG SHIN-GI, I HATE HIM AGAIN...
THE DALBONG THUGS FELL DEEPER INTO THE WORLD OF DARKNESS.

SFX: THUMP THUMP
HOLD ON, LIM SEUNG-HUI...! I'M COMING!
YOU'VE FINALLY OPENED YOUR HEART TO ME...
SFX: VRRM
!
KANG SHIN-GI!
SFX. UGH


TSK TSK...
MICHAEL...
WHAT NOW- I THOUGHT WE AGREED TO PRETEND TO NOT KNOW EACH OTHER.
WELL, IT'S JUST... I'M THINKING THAT THIS WILL BE THE LAST TIME SEEING YOU, SO I WANTED TO AT LEAST SAY FAREWELL.
WHAT THE HELL?
THAT ASS IS HE IMPLYING THAT I'M GONNA GET BEATEN UP BY SEUNG-HUI WHILE DOING SEXY STUFF?
NO, THIS GUY CAN'T POSSIBLY KNOW THAT I'M MEETING SEUNG-HUI RIGHT NOW.
I DON'T HAVE TIME TO LISTEN TO YOUR GIBBERISH I'M GOING~
WELL, AT LEAST YOU'RE MORE COURAGEOUS THAN YOU LOOK

RUNNING TO A CHALLENGE WITH NIKI LIKE THAT... I DEFINITELY THOUGHT YOU'D RUN AWAY...
SFX. KOO KOON
WHAT... WAS... THAT... TO... TO... TODAY...?
AHAH...
TSK~ NO WONDER.. DID YOU FORGET?
WELL, WHETHER YOU RUN OR FIGHT, YOU'LL DIE ANYWAY SO, YOU SHOULD JUST TRY TO ENTER NIRVANA~ MAY HIS SOUL REST IN PEACE~
KUAAK!
MU... MU... MICHAEL... HEL...
SEE YOU IN THE NEXT LIFE~
SFX: VRRMM

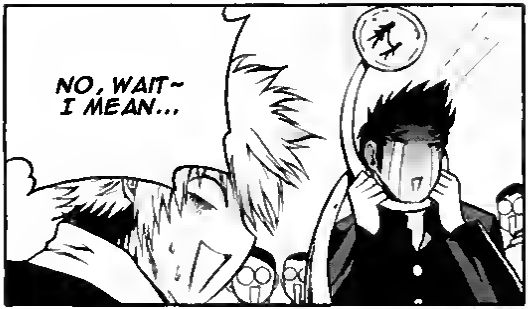
NOTE:THOSE 2 THOUGHTS WERE ORIGINALLY IN ENGLISH, THAT'S WHY THE FONT IS DIFFERENT

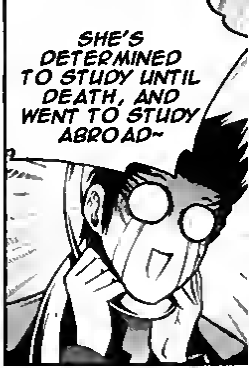
?
WH... WHAT'S THE MATTER, HYUNG-NIM...?
SFX: TURN
THIS VOICE IS...?!
스윽
WHY ARE YOU SCREAMING IN THE MIDDLE OF THE ROAD? I WAS SURPRISED AND CAME, BUT IT WAS YOU...
HAVE YOU BEEN WELL?
DDUK-CHIL!

AH... UM...
SO... UM...
WHY IS HE FIDGETING AROUND LIKE THIS?
IN REALITY, DDUK-CHIL WAS EXTREMELY SORRY TO SHIN-GI.
SFX: FIDGET x3

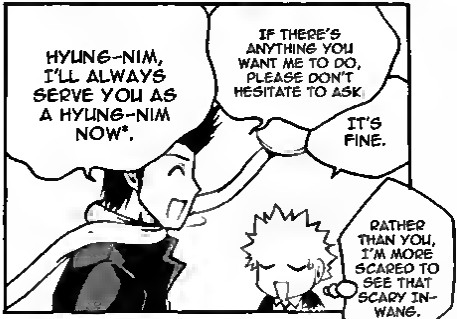
AFTER THE HORRIFYING DATE WITH KANG SHIN-GI'S LITTLE SISTER (...!), DDUK-CHIL'S PASSIONS FOR HER COOLED. DDUK-CHIL FELT GUILTY EVERY SINGLE DAY TO SHIN-GI, SINCE SHIN-GI ACTIVELY HELPED IN THE MATCHMAKING OF DDUK-CHIL TO HIS LITTLE SISTER (NEVER HAPPENED).

I... I'M... SO SORRY...! NOT EVEN CALLING... ALL THIS TIME... SO UM .. I.. DIDN'T REALLY WANT TO HURT HER FEELINGS...
INSTANTLY REALIZED EVERYTHING IN A MOMENT
HOW IS SHE... THESE DAYS...?
DEAD.
SFX: CRUSH
BECAUSE OF ME! BECAUSE OF ME...!
BECAUSE OF ME~
I DON'T DESERVE TO LIVE EITHER!





*TN. REALLY JUST MEANS "TO KEEP A PERSON IN HIGH REGARD" WITH ONLY A LITLE BIT OF "SERVING"


HYUNG-NIM, I'LL ALWAYS SERVE YOU AS A HYUNG-NIM NOW*.
IF THERE'S ANYTHING YOU WANT ME TO DO, PLEASE DON'T HESITATE TO ASK.
IT'S FINE.
RATHER THAN YOU, I'M MORE SCARED TO SEE THAT SCARY IN-WANG.

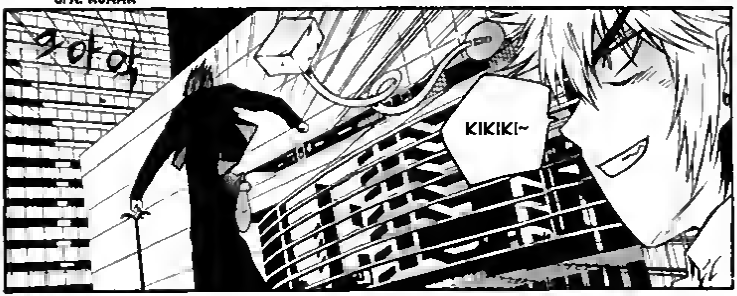
NO, WAIT...!
WHAT AM I DOING RIGHT NOW?
IS THAT FRIEND OF YOURS, IN-WANG, AROUND?
AH, IN-WANG?!
HE SAID HE HAD A FUNERAL TO ATTEND, SO HE LEFT ALREADY. SAYS HE'S THE ELDEST COUSIN, SO HE CAN'T MISS OUT.
!
TO BE HONEST... THERE'S THIS ONE PROBLEM I HAVE.. AND BECAUSE I THINK OF YOU AS MY POTENTIAL BROTHER-IN-LAW, I'M SAYING THIS OPEN HEARTEDLY!
YES, OF COURSE, TELL ME ANYTHING!
AS YOU WELL KNOW, I HAVE AN OUTSTANDING SENSE OF JUSTICE! EVERY TIME I SEE INJUSTICE, MY BLOOD BOILS AND I'M UNABLE TO HOLD BACK.
I SEE! VERY AMAZING.
BUT A FEW DAYS AGO, I FOUND A BUNCH OF THUGS THAT SEEMED LIKE THE REINCAR-NATION OF DEMONS.

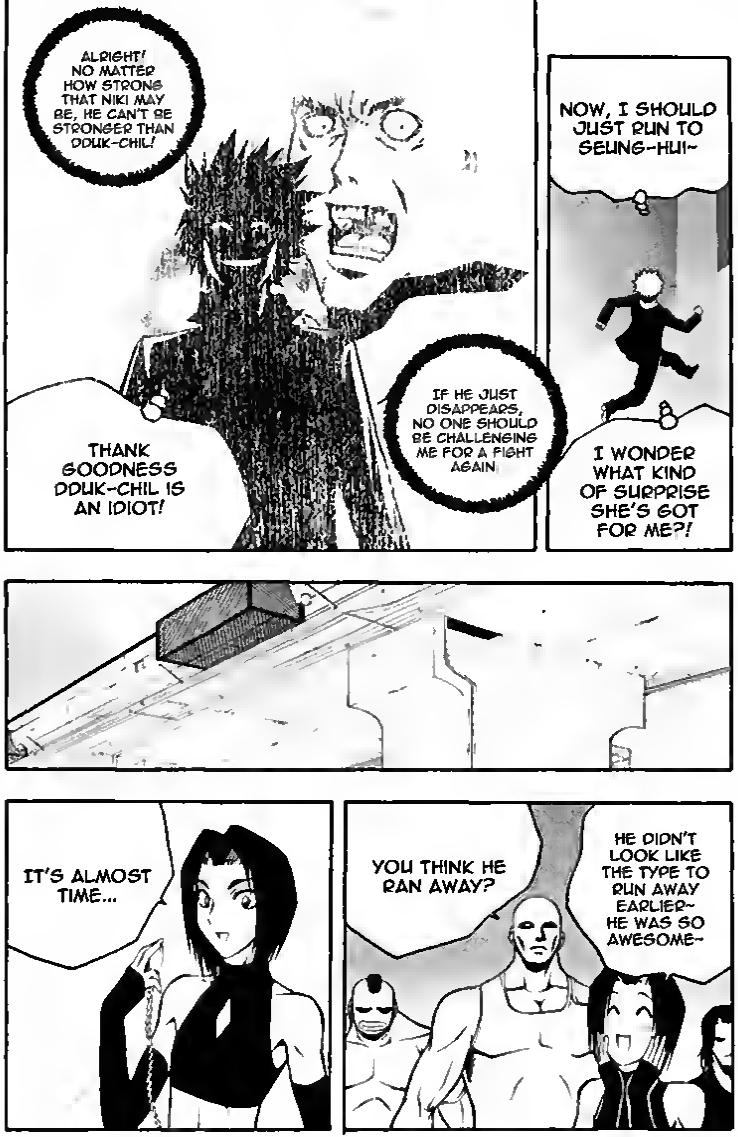
AND BECAUSE THEY'RE SUCH ATROCIOUS BEINGS, I CANNOT FORGIVE THEM!
AND ON TOP OF THAT, THEIR BOSS WAS SAYING THAT THEY'RE THE STRONGEST IN THE COUNTRY AND WERE BOASTING AROUND.
WHO DARES TO CALL THEM-SELVES THE STRONGEST...!
HA! GOT HIM.
I'VE HEARD THAT THEY'RE PLANNING SOME EVIL DEEDS TODAY AND I WAS ON MY WAY TO STOP THEM, BUT...
SFX: KUAAK...
I JUST FOUND OUT THAT THERE IS AN URGENT ISSUE AT HOME.. HM- I DEFI-NITELY HAVE TO STOP THEM TODAY..
I'LL WIPE THEM OUT FOR YOU!
YES!
NO, I CAN'T LET YOU DO THAT! THEY'RE REALLY STRONG! IT'LL BE DIFFICULT FOR YOU!
NON-SENSE! PLEASE BELIEVE IN ME!

REMEMBER! YOU DON'T KNOW ME!
YOU JUST NEED TO TAKE THE BOSS 'NIKI' OUT AND RETURN! KIKIKI~
THEN, ON ONE CONDITION: YOU MUST NEVER TELL THEM ABOUT ME! AND ONCE THERE, YOU DON'T NEED TO TAKE CARE OF ANYONE BUT THE AVATAR OF ATROCITIES: THEIR BOSS, 'NIKI'! IF YOU DO THAT, DUK-CHIL, IT'LL BE AS IF YOU'RE MAKING A HUGE CONTRIBUTION TO THE PEACE OF THIS WORLD!
GOT IT! JUST TRUST ME!

DON'T WORRY!
LIKE SUPERMAN AND SPIDERMAN, THERE'S A NEED FOR THOSE TO KEEP THE ORDER OF JUSTICE IN SECRECY!
EVEN LATER, YOU MUSTN'T TELL IN-WANG OR ANY OF YOUR FRIENDS EITHER! REMEMBER!

SFX: KUAAK


KIKIKI~

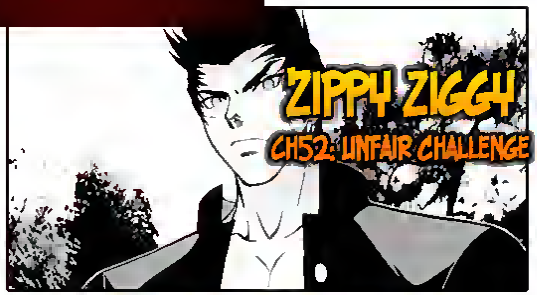

ALRIGHT! NO MATTER HOW STRONG THAT NIKI MAY BE, HE CAN'T BE STRONGER THAN DDUK-CHIL!
THANK GOODNESS DDUK-CHIL IS AN IDIOT!
IF HE JUST DISAPPEARS, NO ONE SHOULD BE CHALLENGING ME FOR A FIGHT AGAIN.
NOW, I SHOULD JUST RUN TO SEUNG-HUI~
I WONDER WHAT KIND OF SURPRISE SHE'S GOT FOR ME?!
IT'S ALMOST TIME...
YOU THINK HE RAN AWAY?
HE DIDN'T LOOK LIKE THE TYPE TO RUN AWAY EARLIER~ HE WAS SO AWESOME~

KUAAA~
KUAAK~
YOU BASTARDS! EVEN AT A GLANCE YOU LOOK LIKE EVIL! HOW DARE YOU DISRUPT THE EARTH'S PEACE?!
UNFOR-GIVABLE! KUAAK-
NOTE: NO IDEA WHAT ALL THIS KUAAK BUSINESS IS...
WHAT THE HELL IS HE?
AT A GLANCE, HE LOOKS LIKE AN IDIOT...
NO MATTER HOW, HE LOOKS LIKE AN IDIOT

WHO'S THIS NIKI?! COME OUT!!
YOU DARE CALL YOURSELF THE STRONGEST?! I'LL SHOW YOU TRUE POWER!
IT'S YOU! ISN'T IT? THERE'S 'EVIL' WRITTEN ALL OVER YOU~
IT'S NOT ME~
WHAT?!
THEN WHO?! YOU?! NO MATTER HOW I LOOK AT YOU, YOU LOOK LIKE AN AVATAR OF EVIL! HAVE YOU CONSPIRED WITH ALIENS?!
WHY MUST YOU THREATEN EARTH?
IT'S NOT ME EITHER~
WHAT?
SO, ARE YOU REQUESTING A CHALLENGE AGAINST ME?

HELLO~!
I'M NIKI~!!
IT'S BEEN A REALLY LONG TIME SINCE ANYONE CHALLENGED ME~ SO NICE~
SFX: PU PUN

Translations by
THE COMPANY
manhwa.grumpyland.com



CLEAN: SHIN RAW/TL: GRUMPY
TS: LILLITH QC: TREBOR

ZP
ZG
지피지기